

Félicitations

Félicitations pour l'achat de votre nouvel Imageur Thermique Eclipse de Bullard. L'Eclipse représente un jalon dans l'imagerie thermique de lutte contre les incendies de poche, offrant d'importants progrès dans la portabilité, la facilité d'utilisation, et le coût abordable pour créer le premier imageur thermique vraiment personnel du marché. Conçu avec des polymères à haute chaleur, résistants aux chocs et infusés avec la dernière technologie d'imagerie thermique, l'Eclipse est un puissant outil de lutte contre les incendies.

Les avantages de l'utilisation de la technologie d'imagerie thermique comme un outil de lutte contre les incendies englobent presque tous les aspects de l'emploi d'un pompier. L'imagerie thermique n'est pas, cependant, une technologie destinée à remplacer les tactiques actuelles de lutte contre les incendies. Au contraire, c'est un outil qui permet aux pompiers d'être plus efficaces et de prendre de meilleures décisions. Quelques-unes des nombreuses utilisations de votre Imageur Thermique Eclipse de Bullard comprennent :

- Recherche et sauvetage
- Évaluation de la scène
- Localisation du foyer principal
- Détermination de la propagation de l'incendie
- Localisation de points particulièrement dangereux
- Identifier les situations d'inflammations instantanées
- Détermination des points de ventilation
- Détermination des points d'entrée et de sortie
- Remise en état
- Matières dangereuses
- Lutte contre les incendies de forêt
- Enquête sur les incidents
- Formation

AVERTISSEMENT

Lisez toutes les instructions et avertissements avant d'utiliser ce produit. Votre imageur thermique est comme tout autre outil. Il doit être utilisé correctement et en toute sécurité. Tous les utilisateurs devraient être formés sur l'utilisation correcte et sûre de l'imagerie thermique avant d'utiliser l'Imageur Thermique Eclipse. Cela est particulièrement important pour les utilisateurs qui peuvent utiliser l'Imageur Thermique Eclipse dans des environnements dangereux ou présentant un danger immédiat pour la vie ou la santé. Tout manquement à ces avertissements pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

Pour commencer

Enregistrement de Votre Eclipse

Avant d'utiliser votre Imageur Thermique Eclipse pour la première fois, il vous est nécessaire d'enregistrer le produit avec Bullard. L'enregistrement accomplit plusieurs tâches importantes. Tout d'abord, l'enregistrement assure que vous allez toujours rester informé concernant les dernières mises à jour de produits, les services et les questions de formation liées à l'Imageur Thermique Eclipse. Deuxièmement, l'enregistrement permettra de réduire le temps de démarrage de votre imageur de 45 secondes à moins de quatre secondes. En troisième lieu, l'enregistrement active une fonctionnalité de sécurité sur l'Eclipse qui enregistre vos informations utilisateur sur l'imageur lui-même. Avec cette fonctionnalité activée, si votre Eclipse est perdu ou volé, il vous suffit de fournir à Bullard une copie d'un rapport de police, et nous pouvons signaler ce numéro de série. Si l'Imageur est retourné à Bullard pour réparation ou mise à niveau, vous en serez informé.



AVERTISSEMENT

Ne branchez pas votre Imageur Thermique Eclipse à votre ordinateur jusqu'à ce que vous soyez invité à le faire lors de l'installation du logiciel Eclipse Control Panel (Panneau de Contrôle Eclipse). Le non-respect de cette pratique peut donner suite à l'installation de pilotes USB défectueux.

Installation du Logiciel

Si vous allumez votre Eclipse avant l'enregistrement, vous verrez un écran vous informant de la nécessité d'enregistrer votre Eclipse. Cet écran sera affiché pendant 45 secondes, après quoi, l'Eclipse fonctionnera normalement. Après l'enregistrement, cependant, l'écran de notification disparaîtra et l'Eclipse s'allumera normalement en moins de quatre secondes.

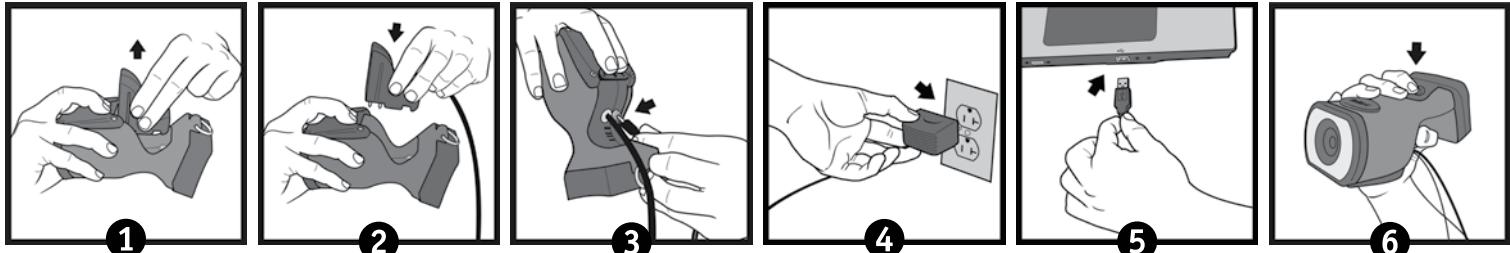
L'enregistrement se fait par l'installation du logiciel Eclipse Control Panel (Panneau de Contrôle Eclipse) sur votre ordinateur, et puis par le branchement de votre Imageur Thermique Eclipse via le câble de données fourni, lorsque vous êtes invité à le faire au cours de l'installation. Une fois cela fait, suivez simplement les instructions à l'écran.

Branchements de Votre Eclipse

Après l'installation du logiciel Eclipse Control Panel (Panneau de Contrôle Eclipse), vous devez brancher votre Imageur Thermique Eclipse à votre ordinateur. Afin de brancher votre Eclipse à votre ordinateur, veuillez suivre les étapes ci-dessous (Figure 1) :

1. Appuyez fermement et tirez sur le déclencheur de pile pour relâcher la pile.
2. Appuyez fermement et tirez sur le déclencheur de pile et insérez l'installation de câble de données.
3. Connectez l'adaptateur de puissance à l'installation de câble de données.
4. Connectez l'adaptateur de puissance à la prise de courant.
5. Connectez votre lecteur USB au PC.
6. Allumez l'Eclipse en appuyant sur le bouton marche/arrêt.

Figure 1



Utilisation et Fonctionnement

Marche/Arrêt

Pour allumer votre Imageur Thermique Eclipse de Bullard, appuyez sur le bouton de marche/arrêt noir situé sur le dessus de l'appareil (Figure 2). En appuyant sur le bouton marche/arrêt, vous entendrez un «clic», et l'imageur thermique affichera le logo Bullard. Une image thermique apparaîtra en quelques secondes. Cette image est composée d'éléments en noir, blanc et gris indiquant la signature thermique d'objets et de dynamiques de scène. Les éléments plus chauds apparaissent comme des nuances plus claires, pendant que des éléments plus froids apparaissent comme des nuances plus sombres.

Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton marche/arrêt.



Figure 2

Indicateur d'Etat de Batterie

Un indicateur d'état de batterie, situé en bas au centre de l'écran, indique la charge restante de la batterie pour l'appareil Eclipse. Une charge complète est indiquée par une barre entièrement verte dans l'indicateur de batterie. Pendant le fonctionnement, la barre se videra de gauche à droite, virant au jaune quand elle atteint 40% de charge, puis au rouge quand elle atteint 20% de charge. A moins de 10% de charge restante, la barre rouge clignotera.

REMARQUE

Vous observerez périodiquement un gel temporaire de l'image. Ceci est normal et est une fonction de l'obturateur d'auto-équilibrage. L'obturateur s'activera toutes les 30 secondes à trois minutes, en fonction de l'environnement.

Caractéristiques de Mesure de Température

Votre appareil Eclipse peut être équipé de fonctions de mesure de température facultatives. Si le Relative Heat Indicator (RHI) (Indicateur de Chaleur Relative) est équipé, l'affichage sur l'appareil Eclipse affichera une jauge de température style graphique à barres. Le RHI indique la température approximative de l'objet visualisé dans le «réticule» affiché dans le milieu de l'écran. L'indicateur de température numérique, le cas échéant, fonctionne de la même manière, mais indique la température comme une valeur numérique. La précision des indicateurs dépend de nombreux facteurs, notamment la distance entre l'objet observé et son émissivité, qui est la capacité de l'objet à diffuser de la chaleur. Les unités sont étalonnées avec une émissivité pré-réglée correspondant aux matériaux de construction normaux. Les objets avec des émissivités qui varient grandement, comme les métaux et les objets brillants, réduiront la précision de l'indication de température. En outre, la précision de mesure de température diminue à mesure que la distance de l'objet dans le «réticule» augmente.

REMARQUE

Le RHI et les indicateurs de température numérique fournissent une référence rapide pour comparer des objets d'émissivité similaire afin de servir de guide pour repérer les sources de chaleur intense. En raison de problèmes inhérents à l'exactitude, utilisez ces fonctions avec prudence et vérifiez les niveaux de chaleur indiqués à l'aide de moyens traditionnels chaque fois que possible.

Fonction de Colorisation à Chaleur Elevée

Votre appareil Eclipse peut être équipé d'une fonction de Colorisation à Chaleur Elevée, une fonction qui colorise les niveaux de chaleur dans des teintes de couleurs différentes. À partir de 500 degrés, les objets chauffés sont teintés en jaune et deviennent progressivement orange puis rouge au fur et à mesure que les niveaux de chaleur augmentent. Cette fonction identifie des couches de chaleur spécifiques qui alertent les pompiers et les dirigent vers des zones de chaleur intense offrant une meilleure perception visuelle des objets les plus chauds dans une scène.

Electronic Thermal Throttle®

Votre appareil Eclipse peut être équipé d'un Electronic Thermal Throttle (ETT), une fonction très utile et unique disponible sur les Imageurs Thermiques de lutte contre les incendies de Bullard. L'ETT est idéal pour repérer les points chauds durant les remises en état, pour rechercher du matériel électrique en surchauffe, ou pour clarifier des objets dans des situations à température ambiante. Pour activer l'option ETT, localisez le couvercle en caoutchouc sur le dessus de l'appareil Eclipse. Appuyez sur le côté gauche du couvercle, qui est le bouton gauche sur le régulateur, pour activer l'ETT (Figure 3). L'ETT détectera automatiquement la zone la plus chaude de la scène et l'affichera en bleu. Le fait de continuer à appuyer sur le bouton gauche (ou de le maintenir enfoncé) engagera encore plus l'ETT et plus d'endroits de la scène deviendront bleus, colorant finalement même les objets les plus froids en bleu.

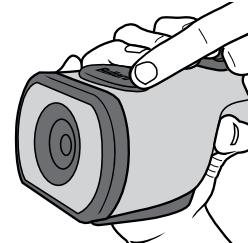


Figure 3

REMARQUE

Au fur et à mesure que le régulateur engage plus d'endroits de la scène, le bleu deviendra plus clair pour aider à différencier les objets dans la scène.

Au fur et à mesure que vous cyclez à travers la scène, vous verrez le symbole "TT" et un numéro correspondant dans le coin supérieur gauche de l'écran. Le symbole "TT" indique le mode "Thermal Throttle" (Régulateur Thermique). Le nombre (0-100) est un point de référence pour indiquer le niveau d'engagement de Régulateur Thermique; par lui-même il n'a pas de signification particulière. La plupart des avantages de l'ETT sont réalisés avec les quelques premiers appuis du bouton. Pour désactiver l'ETT ou diminuer la quantité de bleu dans la scène, appuyez sur (ou maintenez enfoncé) le côté droit du couvercle, qui est le bouton droit sur le régulateur. Alternativement, vous pouvez rapidement désactiver l'ETT, en appuyant sur les deux boutons simultanément pendant une seconde ou en éteignant l'appareil Eclipse et en le rallumant.

Chargement / Déchargement d'une Batterie

Pour charger une batterie (Figure 4), appuyez sur puis faites glisser le bouton de déverrouillage de batterie dans le sens de la flèche indiquée sur le bouton. Avec le bouton de déverrouillage de batterie engagé, faites glisser la batterie dans la rainure de la cavité située au bas de l'appareil. Vous entendrez un "clic" audible lorsque la batterie est bien en place. Pour décharger une batterie, appuyez sur puis faites glisser le bouton de déverrouillage de batterie dans le sens de la flèche indiquée sur le bouton. Avec le bouton de déverrouillage de batterie engagé, saisissez la batterie par sa partie inférieure exposée et retirez-la de l'unité (Figure 4).



Figure 4

REMARQUE

Si la batterie est insérée sans rétraction du commutateur de déverrouillage de batterie, la batterie ne sera pas complètement mise en place. Si cela se produit, retirez la batterie et suivez les instructions ci-dessus concernant la recharge.

Le mécanisme de verrouillage de batterie empêche le déverrouillage accidentel de la batterie lors d'un choc.

Imageur Thermique Eclipse®

Manuel de l'Utilisateur

Chargement et Maintien des Piles

Si vous avez acheté une Centrale Électrique Eclipse avec votre Imageur Thermique Eclipse, voir ci-joint le manual de Centrale Électrique pour voir les instructions pour le chargement. Si vous avez seulement acheté un Imageur Thermique Eclipse, vous avez reçu un socle de chargement.

Pour charger une pile dans le chargeur fourni avec votre Eclipse, placez-la dans le socle de chargement (Figure 5).

Un voyant rouge continu indiquera que la pile se charge, tandis qu'un voyant vert indique une charge complète. Le système détectera la pleine charge et ne surchargera pas la pile.

Une pile totalement déchargée prend jusqu'à trois heures pour se recharger complètement.

Comme avec toutes les piles, votre pile rechargeable Bullard connaîtra une décharge lente pendant le stockage. La quantité de décharge varie largement basée sur les conditions de stockage. Pour assurer une bonne autonomie de pile, rechargez chacune de vos piles toutes les deux semaines ou, pour des performances optimales, gardez votre Eclipse et la pile de recharge chargés dans votre véhicule dans votre accessoire de chargeur fixé sur camion Eclipse Powerhouse™ (Centrale Électrique Eclipse) (numéro de pièce : ECLPOWERHOUSE). Si vous utilisez un chargeur Powerhouse (Centrale Électrique), suivez les instructions contenues dans le manuel d'accompagnement.

REMARQUE

Veillez à ce que le socle de chargement soit alimenté par une source via les adaptateurs de puissance CA ou CC. Si vous ne voyez pas le voyant rouge s'allumer lorsque vous placez une pile dans le chargeur, la pile ne se recharge pas.

AVERTISSEMENT

Ne laissez pas les contacts métalliques sur la pile entrer en contact avec une surface conductrice, comme une table métallique ou une autre pile. Même si l'Eclipse est équipé de circuits de protection pour empêcher des endommagements du produit, le contact avec des surfaces conductrices peut compléter le circuit de pile et provoquer une surchauffe ou la fonte de la pile. Le non-respect de cet avertissement peut engendrer des dommages de pile permanents, des dommages à la propriété et/ou des blessures graves.

REMARQUE

Des piles NiMH neuves, complètement chargées offriront une durée d'exécution de plus de trois heures. Pour prolonger la durée de vie potentielle de vos piles, déchargez et rechargez complètement chaque pile chaque mois. Pour de meilleurs résultats opérationnels, développez un plan formel clair pour le maintien, le chargement, et le remplacement de vos piles.

AVERTISSEMENT

L'Imageur Thermique Eclipse est extrêmement sensible aux sources de chaleur intenses, rayonnantes. Ne pointez jamais l'Eclipse vers le soleil ou toute autre source de chaleur rayonnante extrême. Cela pourrait engendrer des dommages sérieux à l'imageur thermique.



Figure 5

Sangle Rétractable

L'Imageur Thermique Eclipse s'intègre facilement dans une poche d'équipement d'assistance pour stockage pratique lors de l'exploration ou du travail. En outre, Bullard offre une sangle rétractable qui peut être utilisée avec l'Eclipse, de sorte qu'il puisse toujours être prêt à être utilisé. La sangle (numéro de pièce : ECLRETRACT), achetée séparément, peut être montée sur un anneau en D sur votre manteau d'équipement d'assistance et reliée à l'anneau en D sur l'Eclipse.

Instructions pour l'Entretien

L'Imageur Thermique Eclipse nécessite peu d'entretien. Pour de meilleurs résultats, après chaque utilisation :

- Nettoyez l'extérieur de l'unité avec du savon ou un détergent doux.
- Nettoyez la lentille avec un chiffon doux.
- Nettoyez l'écran avec un chiffon doux.
- Vérifiez l'étanchéité de vis sur l'affichage de couverture.
- Stockez votre imageur thermique dans le socle de camion facultatif ou dans le boîtier de livraison prévu.
- Tous les imageurs thermiques devraient être maintenu l'aide d'un programme approprié.

Nettoyage de la Lentille

La lentille de l'Eclipse de Bullard est encastrée dans une collerette d'encastrement résistante à l'impact. La lentille peut être nettoyée avec un chiffon doux et de l'eau savonneuse comme nécessaire.

Remplacement de la Fenêtre de Couverture d'Affichage Vidéo

La couverture d'affichage (Figure 6) a un revêtement anti-rayures dur afin de réduire au minimum les rayures. Toutefois, si des rayures ou des gougeages importants se manifestent, la fenêtre de couverture peut être remplacée. Pour ce faire, retirez les quatre vis à tête Phillips sur les côtés de la fenêtre. Retirez la fenêtre de couvercle d'affichage en plastique et remplacez-la par une neuve (numéro de pièce : ECLWINDOW). Ne serrez pas trop.



Figure 6

ATTENTION

Ne pas utiliser de solvants ou de diluants de peinture pour nettoyer votre Imageur Thermique Eclipse de Bullard, car ils pourraient rayer en permanence la surface ou dégrader les propriétés protectrices du boîtier.

Ne pas intentionnellement submerger l'unité sous l'eau ou exposer l'unité à de l'eau à haute pression. Suivez les instructions décrites ci-dessus.

Le non respect de ces instructions peut engendrer des dommages de produit.

Tout dommage causé par des soins non corrects n'est pas couvert par la garantie.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne tentez pas de démonter l'Imageur Thermique Eclipse de Bullard. Le démontage de l'unité annule toutes les garanties. Pour votre commodité, les vis à tête TORX ont été utilisées pour marquer toutes les zones qui ne sont pas réparables par l'utilisateur. Comme tous les imageurs thermiques vendus au moment de cette publication, l'Eclipse de Bullard n'est pas certifié comme intrinsèquement sûr. Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner la mort, des blessures graves et/ou des dommages de produit.

L'imagerie thermique n'est pas une technologie destinée à remplacer les tactiques actuelles de lutte contre l'incendie. C'est plutôt un outil qui permet aux pompiers d'être plus efficaces et de prendre de meilleures décisions.

Les pompiers ne devraient pas arrêter d'utiliser les tactiques de lutte contre l'incendie basiques. Tous les pompiers devraient recevoir une formation adéquate sur les sujets suivants : comment les imageurs thermiques fonctionnent ; les utilisations et les limites des imageurs thermiques ; l'interprétation des images ; et les considérations de sécurité pour l'utilisation d'imagerie thermique.

Réparation

Si votre Imageur Thermique de Bullard ne fonctionne pas correctement, consultez le logiciel Eclipse Control Panel (Panneau de Configuration Eclipse) et cliquez sur l'onglet Dépannage / FAQ. Si les informations, dans votre session de dépannage, ne permettent pas de remédier à votre problème, contactez le Service à la Clientèle de Bullard au 877-BULLARD (285-5273). Hors des États-Unis et du Canada, composez le 1-859-234-6611. Décrivez le problème au représentant de Bullard aussi complètement que possible et fournissez le numéro de référence à partir de votre session de dépannage sur le Panneau de Configuration Eclipse. Pour votre confort, votre représentant essaiera de vous aider à diagnostiquer ou à corriger le problème par téléphone. Avant de retourner votre Imageur Thermique de Bullard, vous devriez vérifier avec votre représentant que le produit devrait bien être retourné à Bullard. Le Service à la Clientèle de Bullard vous donnera une autorisation écrite et un numéro d'autorisation de retour.

Si le retour est une réparation non prise en charge par la garantie, un Représentant du Service à la Clientèle de Bullard ou votre distributeur local vous fournira une estimation de la facture de réparation. Pour autoriser la réparation, vous devez fournir un bon de commande à votre distributeur pour le montant de l'estimation. Une fois que Bullard ou qu'un distributeur local autorise votre réparation, Bullard va vous délivrer un numéro d'autorisation de retour de sorte que vous pouvez retourner l'unité à Bullard. Bullard va réparer l'unité et l'expédier à partir de notre usine dans un délai de 48 heures ouvrées. Si le coût des réparations excède la dite estimation de plus de 15% ou de plus de 100 \$, un représentant de Bullard ré-estimera votre réparation et Bullard, ou votre distributeur local, prendra contact avec vous pour avoir l'autorisation de terminer les réparations. Après les réparations et quand les marchandises vous sont retournées, Bullard ou votre distributeur vous facture pour le montant réel de la réparation.

⚠ REMARQUE

Avant de retourner votre Imageur Thermique de Bullard, décontaminez et nettoyez l'imageur thermique pour éliminer toute matière dangereuse ou contaminée qui pourrait s'être installée sur le produit en cours d'utilisation.

Des lois et/ou des règlements d'expédition interdisent le transport de matières dangereuses ou contaminées. Les produits suspectés de contamination seront professionnellement décontaminés à la charge du client.

Les produits retournés seront inspectés à leur retour à l'usine Bullard. Si la réparation est sous garantie, Bullard réparera l'unité et l'expédiera à partir de notre usine dans un délai de 48 heures ouvrées.

Garantie

Bullard garantit à l'acheteur original que l'Eclipse de Bullard et toutes les fonctionnalités/accessoires installés dans l'unité, ainsi que les dispositifs de charge de pile, sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication en vertu de l'utilisation et du service visés pour une période de un (1) an à compter de la date d'activation. L'obligation de Bullard, en vertu de cette garantie, est limitée à la réparation ou au remplacement, au choix du Bullard, des articles qui sont retournés pendant la période de garantie et qui, après examen et à la satisfaction de Bullard, sont défectueux. L'obligation est sujette aux limitations suivantes :

- L'article doit être retourné à Bullard avec les frais d'expédition prépayés.
- L'article ne doit pas être modifié de sa configuration d'origine.
- L'article ne doit pas avoir été mal utilisé, abusé, ou endommagé pendant le transport.
- Les articles d'entretien et remplaçables en clientèle, si défectueux, sont couverts par la garantie pour une période de (90) jours à partir de la date d'achat. Ces articles comprennent :

- Piles
- Sangles
- Couvertures d'affichage
- Adaptateurs CA/CC

Bullard offre une garantie à vie limitée sur le corps extérieur de l'Eclipse. Cela garantit que le corps extérieur est exempt de défauts de matériaux et de fabrication en vertu de l'utilisation et du service visés pour l'acheteur d'origine. L'obligation de Bullard, en vertu de cette garantie, est limitée à la réparation ou au remplacement, au choix du Bullard, des articles qui, après examen et à la satisfaction de Bullard, sont trouvés défectueux. L'obligation est sujette aux limitations suivantes :

1. L'article ne doit pas être modifié de sa configuration d'origine.
2. L'article ne doit pas avoir été mal utilisé, abusé, ou endommagé pendant le transport.
3. Lorsque le corps extérieur est obsolète et que Bullard n'a plus la pièce en stock, la garantie à vie limitée sera résiliée.

Bullard ne sera en aucun cas tenu responsable des dommages, de la perte d'utilisation, ou pour d'autres coûts, dépenses, ou dommages indirects, accidentels, consécutifs ou spéciaux encourus par l'acheteur, malgré le fait que Bullard a été avisé de la possibilité de tels dommages.

Toutes garanties implicites, y compris les garanties de qualité marchande et d'adéquation à un usage particulier, sont limitées en durée à un (1) an à compter de la date de fabrication de ceci.

Certains états n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation de dommages accessoires ou consécutifs, ou des limitations sur la durée d'une garantie implicite, de sorte que les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous donne des droits spécifiques, et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'un état à l'autre.

Extension de Garantie

L'extension de garantie a les mêmes termes et conditions que la garantie d'un an, sauf qu'elle est d'une durée totale de deux ans (garantie d'un an standard plus une année supplémentaire). Cette garantie peut être achetée à travers un distributeur autorisé de Bullard.

Americas:
E.D. Bullard Company
1898 Safety Way
Cynthiana, KY 41031-9303
Toll free: 877-BULLARD (285-5273)
Tel: 859-234-6616
Fax: 859-234-8987
www.bullard.com

Europe:
Bullard GmbH
Lilienthalstrasse 12
53424 Remagen • Germany
Tel: +49-2642 999980
Fax: +49-2642 9999829
www.bullardextrem.com

Asia-Pacific:
Bullard Asia Pacific Pte. Ltd.
LHK Building
701, Sims Drive, #04-03
Singapore 387383
Tel: +65-6745-0556
Fax: +65-6745-5176
www.bullard.com


ISO 9001
certified
©2012 Bullard. All rights reserved.
Eclipse and Electronic Thermal Throttle are registered trademarks
of Bullard.
6050068839FRC (0512)